

California State University, San Bernardino

## CSUSB ScholarWorks

---

Inland Empire Hispanic News

Special Collections & University Archives

---

3-4-1992

### March 4th 1992

Hispanic News

Follow this and additional works at: <https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews>

---

#### Recommended Citation

Hispanic News, "March 4th 1992" (1992). *Inland Empire Hispanic News*. 519.  
<https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews/519>

This Article is brought to you for free and open access by the Special Collections & University Archives at CSUSB ScholarWorks. It has been accepted for inclusion in Inland Empire Hispanic News by an authorized administrator of CSUSB ScholarWorks. For more information, please contact [scholarworks@csusb.edu](mailto:scholarworks@csusb.edu).



RECEIVED  
CALIF. STATE UNIVERSITY  
SAN BERNARDINO  
MAR 2 3:12 PM  
LIBRARY

A Publication of the  
Hispanic Communication &  
Development Corporation

Wednesday  
March 4, 1992  
Volume 5,  
Number 13



INLAND EMPIRE

# HISPANIC NEWS

UCSB  
Library Periodical Dept  
5500 University Parkway  
San Bernardino, CA 92407

BULK RATE  
U.S. POSTAGE  
PAID  
SAN BERNARDINO, CA  
PERMIT No. 118

## Cal State reception to honor Robles

Ernest Robles, executive director of the National Hispanic Scholarship Fund (NHSF), will be recognized for his organization's contributions toward Hispanic student scholarships during a reception at California State University, San Bernardino on Wednesday, March 4. The public is invited to attend the event from 5-7 p.m. in the university's Upper Commons.

Since 1989, the NHSF has helped promote higher educational opportunities for Hispanic students at the San Bernardino campus by contributing over \$20,000 each year to the CSU Hispanic Scholarship Fund. During the 1990-91 academic year, the NHSF awarded \$3.2 million in scholarship funds to over 3,000 Hispanic students nationwide.

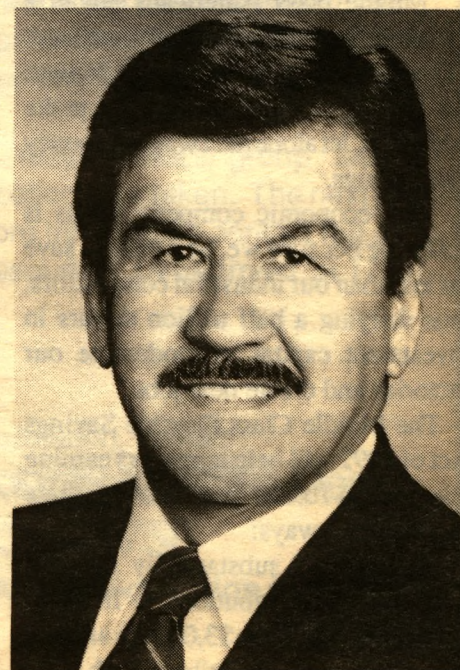
"We are delighted and honored to have the opportunity to recognize the many contributions Mr. Robles has made to our students and to the region," says Dr. Thomas Rivera, associate dean of educational programs at Cal State. "And, we hope this reception will help increase awareness for the need for scholarship funds for Hispanic students throughout the Inland Empire." Rivera notes that former NHSF recipients will attend the March 4 event to show their support for the organization's success.

Robles, a former educator and administrator with the Riverside Unified School District, helped found the NHSF in 1975. Prior to his present position, he was employed by the U.S. Office of

Education as the Western states administrator for the Equal Educational Opportunities Program.

He holds a B.A. degree in American history from UCLA, earned a master's degree in school administration from the University of Redlands and has completed postgraduate work in higher education administration at the University of San Francisco.

The reception for Robles is being co-sponsored by Cal State's Hispanic Faculty & Staff Association, the Inland Empire Hispanic Chamber of Commerce and the Kiwanis Club of Greater San Bernardino. For information and reservations, contact Rivera at (714) 880-5044.



Ernest Robles  
NHSF Executive Director

## S.B. County Sheriff's Army defends the homefront



Dr. Guadalupe Quintanilla, Assistant Vice-President for Academic Affairs, University of Houston, is introduced by Sheriff Dick Williams at a Spanish Cross-Cultural Communication Workshop conducted at Our Lady of Guadalupe Church, Chino in January 1992. Dr. Quintanilla, who as a youth and later as a mother overcame tremendous poverty and social barriers, is a nationally-known social activist and developer of the Spanish Cross-Cultural Communication Program which has been implemented in police and fire departments throughout the United States, and has received recognition by President Bush for her achievements, (See *Inland Empire Hispanic News* issue, August 30, 1989).

By James Bryant

Even as the population count for San Bernardino County spirals upward on a daily basis, the needs of the largest geographical county in the United States are being met by an innovative department of 1,292 safety officers and 790 general employees.

In addition to serving the citizens in 115 communities in its 20,160 square miles, Sheriff Dick Williams also oversees law enforcement in 13 contract cities. Those incorporated cities include Big Bear Lake, Chino Hills, Needles, Grand Terrace, Hesperia, Highland, Loma Linda, Rancho Cucamonga, Victorville, Twentynine Palms and Yucaipa and the towns of Apple Valley and Yucca Valley.

Although it is the Sheriff who sets a minimum number of officers/personnel that he will assign to a contract city, the ultimate decision rests with elected and appointed officials of that city.

Largest of these contract cities is the City of Rancho Cucamonga, which incorporated in 1977 and has been served by the Sheriff's Dept. since July 1, 1978. Chief of Police of Rancho Cucamonga is Sheriff's Captain Bruce Zeiner, who heads a 100-person force at a cost to the city's taxpayers of some \$7 million.

Its population is approximately 115,000.

Smallest of the cities served by the

Sheriff's Department on a contract basis is Needles, which incorporated in 1913

Other highly visible programs that are endorsed and supported by the Sheriff's Department include DARE (Drug Abuse Resistance Education), Sheriff's Student Advisory Program, Choices, Citizens Patrol, Drug Use Is Life Abuse, Combat Auto Theft, STAR (Survive Through Abuse Recognition), YANA (You Are Not Alone), Graffiti Busters, Personal Safety, Neighborhood Watch, Reserves, Search and Rescue, Citizen Volunteers, Attack Drunken Driving Task Force, Specialized Recreational Programs and Cultural Awareness.

Actual hours volunteered by "civilians" to the Sheriff's Department is expected to have surpassed 400,000 by the time official figures are released for 1991 -- with a consistent growth rate of 12 percent in recent years.

"The growing contributions to the volunteer forces of the Sheriff's Department is certainly deserving of recognition," said Sheriff Williams.

"We are proud of the reserves and thank them for their personal sacrifices that have allowed us to maintain services during budget restrictions," Sheriff Williams said.

Reserves are a vital part of the Sheriff's Department and the hours that they work are at least the equivalent of a third patrol bureau.

Continued on page 4



## Legislation for middle income taxpayers relief proposed

Consistent with the comprehensive economic competitiveness plan he announced last week, Rep. George E. Brown, Jr., (D-San Bernardino, Ontario, Riverside) will introduce legislation this week to help middle income taxpayers save more and give them greater flexibility with their Individual Retirement Accounts (IRAs).

"Middle class Americans are in a growing financial pinch," Brown said. "They are working harder and longer, yet finding it more difficult to make ends meet, let alone put away any money into savings."

"Our economic competitiveness is suffering because we, as a nation, save far less than our industrial competitors, thus denying a half trillion dollars in investment capital to modernize our factories and create new jobs."

The Middle Class Flexible Savings Act of 1992 will help taxpayers earning less than \$70,000 per year in three fundamental ways:

First, it will substantially increase the level of contributions to IRAs. It raises from \$2,000 to \$3,000 the amount a single filer can contribute each year, and from \$2250 to \$3500 the amount

joint filers can contribute, where a spouse in a household without pre-school children is not working. These contribution levels will be indexed annually to keep up with inflation.

Second, it authorizes higher IRA contributions from non-working spouses with one or more pre-school aged children, up to a combined total of \$6,000 annually.

"This 'homemaker provision' will help families save for their children's future," Brown said. "It recognizes those Americans who stay home to care for young children make a financial sacrifice that should be recognized and redressed by allowing them to save better for later years."

Third, it will allow middle-income taxpayers greater flexibility to withdraw IRA funds penalty-free to pay for higher education, vocational education, catastrophic medical expenses, or to start a small business.

"This legislation will make it easier for middle-income taxpayers to save more, while giving those Americans who are most financially strapped greater penalty-free access to their IRA funds," Brown said.

## Brown stresses science program funding

As part of his economic competitiveness plan announced recently, Rep. George E. Brown, Jr., (D-San Bernardino, Ontario, Riverside) is calling for full funding of several federal programs critically important to California. The programs include those at the National Science Foundation, NASA, and the Department of Energy.

"These programs represent a vital component of the long-term economic future of the country as a whole, and California in particular," Brown said, in a letter to House Budget Committee chairman Leon Panetta (D-CA).

Brown pointed out that California has prospered in recent decades because of its ability to take advantage of the

research and development work done at its universities, federal laboratories and private sector, high-technology firms. But that prosperity has been undermined by the current recession and cutbacks in the U.S. defense budget, which have resulted in the loss of tens of thousands of defense and aerospace jobs in the state.

"We have been the model which other states have tried to duplicate in their efforts to establish a high-technology economic sector," Brown said. "Now we are being challenged to retain that advantage. These programs will help do that by providing long-term economic solutions for California's economic problems."

## NALEO seeks students for internships

Washington, D.C. (February 26, 1992) - The National Association of Latino Elected and Appointed Officials (NALEO) and Shell Oil Company have begun a nationwide search for qualified Hispanic college and university students interested in participating in an intensive five-week state internship program. The NALEO State Legislative Intern Program is designed to give students a behind-the-scenes look at how public policy is developed and implemented at state and federal levels. Applications must be received at the NALEO Washington, D.C. office by May 1, 1992.

"The day-to-day dynamics of policy making and public service cannot be taught in a classroom," said NALEO National Director Harry Pachon, Ph.D. "We feel it is important to develop our

next cadre of Hispanic leaders in the environment where key decisions are made."

During the five-week program, participants will travel to their state capitols and Washington, D.C. to work with legislators and their staffs. Interns will perform a variety of important functions including researching legislation, monitoring hearings and preparing briefing papers. They also meet with White House representatives, advocacy organizations and the news media.

Ten students from California, Florida, Illinois, New York and Texas (two from each state) will be selected to take part in the NALEO State Legislative Intern Program. Students must be residents of these states, but do not need to attend school in these states. Interns are awarded a generous stipend, travel to and from Washington, D.C., transportation and accommodations at NALEO's Annual Conference and housing while in Washington, D.C.

Applications and program information are now available by writing to NALEO, 708 G Street, S.E., Washington, D.C. or by calling 202/546-2536.

NALEO is a non-profit, non-partisan civic affairs research and technical assistance organization. Its members are the nation's more than 4,000 Hispanic elected officials and their supporters.

### "Latinas in Action"

An organization has been developed to act on issues that pertain to Hispanic concerns. Persons interested in participating, call (714) 598-6656 and ask for Gloria. The next meeting will be held March 15, 1992.

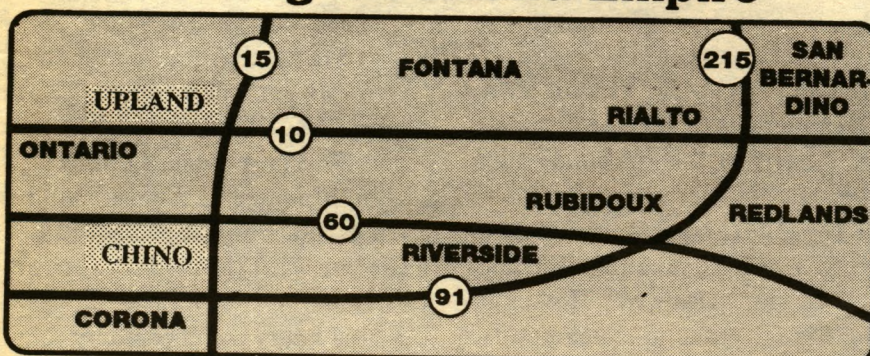
### Register & Vote

*Inland Empire Hispanic News*  
New FAX Number (714) 384-0419

## Pierce Brothers

MORTUARIES and CEMETERIES

Serving the Inland Empire



For mortuary, cemetery, or cremation service, all arrangements can be made at one neighborhood location.

**CALL FOR  
PRICES TO  
FIT YOUR  
NEEDS**

**ASK ABOUT  
OUR PRE-ARRANGED  
FUNERAL PLANS WHICH  
GUARANTEE TODAY'S  
COSTS IN THE FUTURE**

FOR FURTHER INFORMATION  
**CALL 1 (800) 762-7200**  
24 HOURS - EVERY DAY

**Inland Empire  
HISPANIC NEWS**

The Inland Empire Hispanic News is owned and operated by the Hispanic Communication and Development Corporation.

Publisher	Graciano Gomez
Editor	Jack Fitzgerald
Office Manager	Trini Gomez
Design	Jaclyn Ink
Photographer	Tom Ballesteros
Writer	Ray Navarro
Circulation	Robert Hernandez
Acc't Executive	Art Rosado

The Inland Empire Hispanic News is published every two weeks and distributed in San Bernardino, Colton, Redlands, Fontana, Riverside, Rancho Cucamonga, Ontario and the High Desert. You may subscribe or advertise by calling (714) 381-6259 or FAX (714) 384-0419

OFFICE:  
1558-D North Waterman  
San Bernardino, CA 92404



## David De La Torre installed, president of Inland Center Kiwanis Club



L-R David De La Torre, Incoming Inland Center Kiwanis President being installed by the distinguished Lt. Governor Tom Shalhoub.

In ceremonies conducted by the Honorable Lt. Governor Tom Shalhoub, Kiwanis, Division 36, David De La Torre became President of the Inland Center Kiwanis Club.

Also installed as officers were Tony Lopez, Vice-President, Lorenzo Mills, Treasurer, and Harold Knowlton, Secretary.

De La Torre, 39, a probation officer for the County of San Bernardino, is married to the former Aurora Sanchez. Their children are Teresa, Victoria, and Augustine. De La Torre attended college at Arizona Western in Yuma, Arizona and is a graduate of San Bernardino Valley College. He received his BA in Sociology in 1977 from Cal-State, San Bernardino.

De La Torre assured club members of his commitment to the goal of International Kiwanis: Children, Age 0-5. "Our mission this year fellow Kiwanians is to do everything within our means to support our children. This plus our other community projects will be our highest priority," pledged De La Torre during his installation address.

Inland Center Educational Projects include sponsorship of a K-Club at Cajon High School and co-sponsor of a Circle K Club at Cal-State University, San Bernardino. Also, contributions to Lytle Creek Elementary School for their parenting group. Lastly co-sponsor of the San Bernardino Literacy Program.

Christmas activities included a December trip to Tijuana with a truck load of clothing, food and Christmas presents for an orphanage. A monetary donation helped with 65 food baskets put together

for needy families at St. Adelaide's Church.

Other projects are the Special Olympics, March of Dimes, Salvation Army, 4-H, and Boy Scouts of America.

Currently Inland Center Kiwanis has 25 members and meets on Wednesday at 7:00 a.m. at Poppa's Pantry at the University off ramp at the 215 Freeway (Cal-State).

"Anyone interested in this type of community involvement is always welcome at our club," commented Ben Cisneros club member and distinguished past Lt. Governor, Division 36 in closing the installation ceremonies.

### Miss Hispanic San Bernardino Pageant

On Friday, April 24, 1992 the Miss Hispanic San Bernardino Pageant will be held. The Pageant, sponsored by the Inland Empire Hispanic Chamber of Commerce, will crown its first Miss Hispanic San Bernardino that evening. The Pageant is open to all Hispanic females between the ages of 17 and 22. Candidates will be judged on poise, appearance, and personality. If you are interested in participating in the pageant please call (714) 888-3689 for further details.

## Public Relations Society of America Distinguished Service Award to Mobley

SAN BERNARDINO - Dennis W. Mobley, APR, was awarded the William M. Leslie, APR, Distinguished Service Award Wednesday by the California Inland Empire Chapter of the Public Relations Society of America (PRSA).

Mobley, a public information officer for the San Bernardino County Superintendent of Schools, was honored during the chapter's professional development luncheon meeting for his service and dedication to the chapter and for his professionalism in the field of public relations.

"This really does mean a great deal to me because of who Bill (Leslie) was to the chapter," said Mobley in accepting the award. Mobley, who served as chapter president-elect in 1982, the year William M. Leslie served as chapter president, spoke of his admiration for Leslie and how under his leadership the chapter achieved national recognition and its first PRSA Chapter Banner Award.

In addition to serving as chapter president in 1983, Mobley has served in numerous other chapter leadership positions including program chairman, workshop chairman, scholarship chairman, and newsletter circulation manager.



Dennis Mobley  
San Bdn. County Schools

Mobley, a member of PRSA since 1977, earned the designation of APR (accrued in public relations) in 1983.

He has served as a lecturer/speaker for public relations classes in the Professional Designation in Public Relations Certificate Program through UC Riverside's extension program as well as at Cal Poly Pomona.

"I was impressed with Mr. Mobley's continuing dedication to the chapter as well as his work encouraging the advancement of the profession especially through his contributions in working with students and young professionals," wrote one of the judges.

## BRIDAL FASHION SHOW

By

Victoria Lynne's Bridal Boutique  
At Edwards Mansion

Sunday, March 15 • 1:00-3:30 PM • \$3.00

Samantha of K-CAL will be modeling

**BRIDES: Bring your bridesmaids and try on gowns and bridesmaid dresses after the Fashion Show.**

Wedding Chapel and Garden Gazebos

**Fabulous Door Prizes - Mock Weddings  
Discounts on Everything this Day Only:**

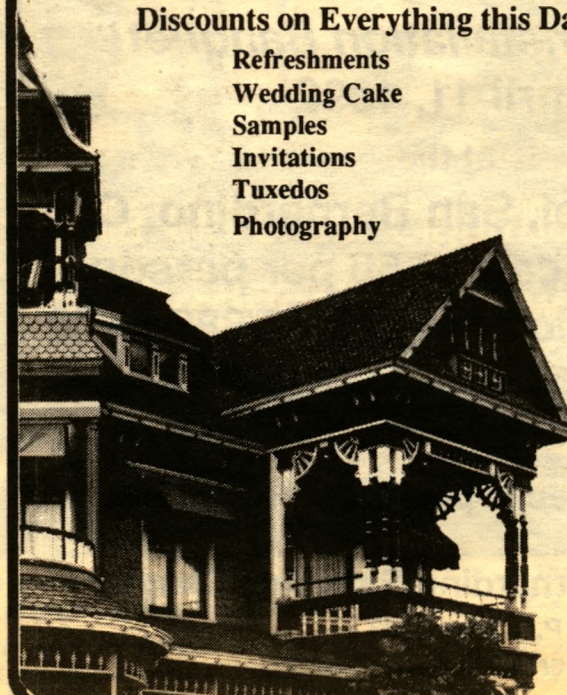
Refreshments  
Wedding Cake  
Samples  
Invitations  
Tuxedos  
Photography

Panel Discussion  
Floral Arrangements  
Balloon Decorations  
Jaguar Limousines  
Video

*Honeymoon Giveaway  
Choice of weekend in  
Catalina or San Francisco*

Take California Street exit off the I-10 in Redlands. Proceed north on California Street to Orange Tree Lane and turn right. Take the next left and you'll be there.

2064 Orange Tree Lane  
Redlands  
793-2031



## "LEO'S LOTTO LETTER"

A UNIQUE

Southern California Business Directory

Featuring

Advertising And Lotto Pool Membership

Kurt & Linda Leo (Owners)  
P.O. Box 3232  
San Bernardino, CA 92413

To Reserve Ad Space Or Enroll  
Fax Or Call Collect  
(714) 886-9991



## Oscar Gomez promoted to Sheriff's Lieutenant 18 year veteran with S.B. Sheriff's Department



Sheriff's Lt. Oscar Gomez

"Nothing in this world is given free, whatever goals persons have set for themselves, they have to work hard to achieve these goals, and I feel that I have worked very to get where I am now," so spoke Oscar Gomez, 45, who recently was promoted to the rank of lieutenant in the County of San Bernardino's Sheriff's Department.

"Being a people person I enjoy being a cop. I believe in law enforcement and have always felt that I could make a difference," he said very confidently as we discussed law enforcement in general and positive experiences in his life which affected his life.

Lt. Gomez, a stockily built person with slightly grayish hair, spoke easily

about his life and philosophy and how he was able to achieve a high rank in a department where very few Hispanics reach those high levels in the administrative echelon.

"I have 18 years with the Department and experiences have been many, some good and bad, but I have learned from that. I have made many friends and comrades throughout these years, who have encouraged and supported my efforts and, very important to me, have a trust in me."

Joining the Department in 1972 as a physical evidence technician, he was encouraged by Kendall Stone, a department administrator, to enter law enforcement, stating to young Gomez that Hispanic deputy sheriffs were badly needed in the Department, both as role models and for their bilingual ability.

Sworn in as a deputy sheriff in 1974, his law enforcement experiences have included the Glen Helen Rehabilitation Center, Central Detention Center, special detective (specializing in child abuse), criminal intelligence (promoted to senior deputy), Chino Hills Substation (promoted to sergeant) and currently watch commander at West Valley Detention Center.

Reminiscing about his childhood,

Continued on page 8

## Sheriff's Department - Continued from page 1

but shifted from an independent police force to go under contract with the Sheriff's Department in 1989.

Its base population is an estimated 5,777 but, unlike Rancho Cucamonga, it also serves unincorporated areas -- including the Resident Post of Lake Havasu and the Parker Dam Sub-Station.

Captain Lin Savage is Chief of Police of Needles and is commander of the Colorado River Station and Lt. Murl Shaver is the executive officer of both posts.

In addition to selecting the number and rank of its officers, contract cities determine many other supportive programs that can be made available through the Sheriff's Department.

In addition to its full-time employ-

ees the Sheriff's Department is served by some 3,500 other persons in a volunteer status.

Most observable of these, perhaps, is the line patrol officer who, after meeting the criteria demanded of the regular line officers, is eligible to be assigned a regular shift as he meets the hourly requirements during a month to retain his status.

The only difference one might note between a Regular and a Reserve officer is the "R" on the badge of the Reserve.

Both programs, regular and reserve, have a "feeder" program in the Explorer Scouts -- a contingent of young people who dedicate nights and weekends to aiding law enforcement in virtually every capacity.



Search and...



Rescue operations



Cross-cultural communication in operation



Classroom students "experience" Sheriff's DARE program



The

### Latino Peace Officers' Association

Riverside/San Bernardino Chapter  
announces its

### Seventh Annual Awards/Installation Banquet

April 11, 1992

at the

Maruko Hotel, San Bernardino, CA

Dinner/Dance \$27.50 per person

For Reservations Call: 714/889-8680

714/381-6259

After 6 PM

714/824-6456

Make all checks payable to L.P.O.A.

L.P.O.A. San Bernardino/Riverside Chapter

P.O. Box 8033

San Bernardino, CA 92412



## SHU & Colton's Washington School Commencement & graduate listing

Somos Hermanas Unidas-Project Redirect (SHU) and the Colton Joint Unified School District's Washington School held a joint commencement ceremony in February, 1992. The ceremony was held at the San Bernardino City Feldheim Library - Bing Wong Lecture Hall. Thirty students graduated from SHU's Clerical, GED Preparation and Adult Basic Education programs and Washington's GED Preparation program. A standing room only audience attended to recognize the graduating students.

The musician, David Hux, gave the audience a live rendition of "Pomp and Circumstances" for the processional and recessional. Speakers were Sally Villalobos, SHU Associated Student Body President and Emma G. Lechuga, the SHU Executive Director. Keynote speaker was Don Larkin, the Jobs and Employment Services Department JTPA Division Deputy Director. The speakers were eloquent in their congratulatory and motivational speeches.

Graduate Debra Glidden was recognized as the outstanding SHU Clerical graduate. Special recognition was given to Carlos Macias, outstanding SHU GED graduate, and Mary Olivas, outstanding SHU ABE graduate. Washington School recognized Sara Burden and Stephanie Moya as outstanding GED graduates.

The Associated Student Body gave special recognition to Emma G. Lechuga, Director for her many years of dedicated service to SHU and the community in general.

Ms. Emma Lechuga has been director of SHU since January, 1980. She has had extensive previous experiences in the areas of social and educational programs, including counseling for human services, drug, student and youth programs. A graduate of Johnston College, University of Redlands with a BA in Social Science, she has a Certificate for Service in California Private Postsecondary Educational Institutions.

SHU has been in operation for two decades in the Inland Empire. The school provides educational and vocational training, including child care aid training, for students of all ages. Included in the school curriculum is crisis intervention, resource referral and student counseling. A child care and development center is operated for students with children. SHU is located in the city of Colton.

**Somos Hermanas Unidas Graduating Class, February, 1992**

### Secretarial Science:

Alexander, Diane  
Alexander, Paula  
Aguilar, Sandra  
Calderilla, Tish  
Colvin, Santa  
Crown, Tracy  
Danner, Sharon  
Fierro, Susan  
Flores, Sandra  
Glidden, Debra  
Hernandez, Irene  
Hernandez, Rachel  
Johnson, Sandra

Johnson, Tami  
Johnson, Valerie  
Jones, Lisa  
Landeros, Gudelia  
Lindstrom, Ruby  
Moran, Sonia  
Moreno, Arturo  
Murray, Rivae  
Ramirez, Connie  
Ruiz, Donna  
Sherrod, Linda  
Smith, William  
Verax, Willie  
Villalobos, Sally

### Adult Basic Education:

Bravo, Esther  
Garcia, Maria  
Gardilla, Norma  
Heywood, Clarence  
Holden, Norm  
Nieves, Gina  
Olivas, Mary

### Somos Hermans Unidas GED Graduates:

Cuevas, Melissa  
Gaitan, Jelissa  
Greeno, Sherry  
Hernandez, Antonio,  
Macias, Carlos,

Maynard, Jennifer  
Ramirez, Thomas  
Rodriguez, Efrain  
Vega, Arthur

### Washington School GED Graduates:

Calderon, Samuel  
Cano, Diane C.  
Cox, Anita  
Dodderer, Christina  
Guterrez, John  
Herring, Kenneth  
Martinez, Antonio  
Mendoza, Annette  
Moya, Stephanie  
Norris, Peggy  
Palesano, Nora  
Purvis, Stephanie  
Tejada, Arline  
Villa, Debbie  
Vurden, Sara

## Redlands Federal Grants \$2,000 to I.E. Future Leaders



Dr. Tom Rivera, Director of Inland Empire Future Leaders accepts \$2,000 check from Ron Ruhl, Redlands Federal Bank Vice President. (Left to right) Carol Snodgrass, Redlands Federal Bank Sr. Vice Pres.; Robert Wiens, Redlands Federal Bank President; Dr. Tom Rivera; Ron Ruhl; Joe Hernandez, Loma Linda Branch Manager; Bill Ellison, Secretary, Future Leaders.

*¡Olé!*  
**¡Cuatro generaciones con algo en común...No Fuman!**

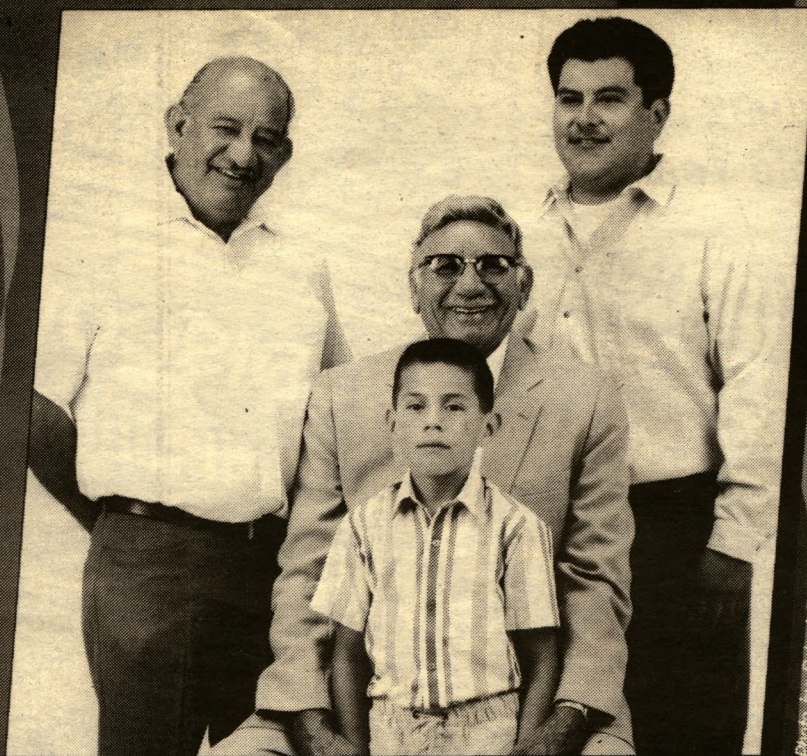


Photo by Robert R. Cisneros Photography

**La Familia Libre del Cigarrillo  
Tobacco Use Reduction Now (TURN)**

Si desea información de nuestros servicios

**Llame Gratis: 1-800-637-6653**



Condado de San Bernardino, Departamento de Salud Publica

Poster funded by Proposition 99  
California Tobacco Tax Initiative

**FREE 4-Color 18"x24"**  
Posters are available at  
the following locations:

• Tobacco Reduction Use Now (TURN)  
505 N. Arrowhead Ave, Ste 500, San Bernardino  
• Inland Empire Hispanic News  
1558-D No. Waterman, San Bdn

• Rudy C. Hernandez  
222 N. Lugo Ave, San Bernardino  
• Paul Villaseñor Library  
525 N. Mt. Vernon Ave, San Bdn



## Make a difference... Register & Vote

### CAREER OPPORTUNITY WORKSHOP / INFORMATIONAL SEMINAR

Thursday, March 12, 1992  
3:00 - 5:00 p.m.  
State Building Auditorium  
303 West Third St  
San Bernardino, CA

CALIFORNIA DEPARTMENT OF TRANSPORTATION  
CAREER OPPORTUNITIES AS A  
REAL ESTATE PROFESSIONAL  
(RIGHT OF WAY AGENT) OR  
SUBPROFESSIONAL ENGINEERING  
(TRANSPORTATION ENGR. TECH)

Caltrans is looking for bright and motivated individuals interested in an exciting career in the area of engineering or right of way. While receiving formal and on-the-job training incumbents will assist journey level staff perform a variety of tasks.

Currently, employment opportunities exist in the San Francisco/Bay Area and Southern California.

Due to limited seating availability, please contact Linda Alex-Woods at (714) 383-6800 or (714) 383-6955 to make reservations.

CALTRANS IS SEEKING PERSONS OF ALL ETHNIC BACKGROUNDS. The only common ground required is a desire to be a part of a team that pursues excellence. With 12 regional offices throughout the State, CALTRANS employment facilitates a diverse spectrum of lifestyles from the majestic beauty of the Sierras to the tranquil splendor of Pacific beaches.

CALTRANS IS AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

**Caltrans**

Workshop hosted by African American Advisory Council



### SUMMER PARK AID I

\$5.09 per hour

### SUMMER PARK AIDE II

\$5.60 per hour

(\$5.29 and \$5.82 per hour effective 6-27-92)

The Regional Parks Department is recruiting for Summer Park Aides who perform a variety of jobs at the regional parks during the months of May through September. Positions involve park maintenance, aquatic activities, cashiering, public contact and related duties. Summer Park Aide I requires current enrollment in high school or graduation within the past calendar year. Summer Park Aide II requires current enrollment in college or post-high school vocational or technical program or graduation within the past calendar year. For additional information and application materials contact:

### San Bernardino County Human Resources

157 W. Fifth Street

San Bernardino, CA 92415-0440

(714) 387-8304 or 387-6086



EOE m/f/h

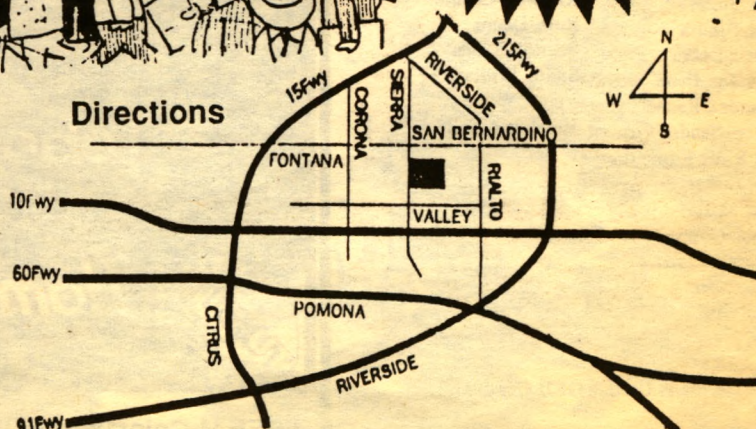
Make 1992 a  
Profitable Year

**• FONTANA DISCOUNT MART •**  
Largest Mini Mall in the Area  
Spaces Available - Now Leasing

For  
Information  
Telephone:  
(714) 822-0370  
FAX (714) 822-2910  
(9 AM - 6 PM)

70,000 sq. ft. • Gold • Tennis Shoes • Ladies' Shoes • Ladies' Clothing • Socks & Lingerie • Sports Wear • Baby Clothes • Men's Shoes • Men's Clothing • Toys • 99¢ • Accessories • Bags (Luggage) • Gift Shop • Air Brush • 1 Hr. Photo • Tools • Beauty Supplies • Clocks • Pictures • Cosmetic Shop • T-Shirts • Nail Shop • Stereo Shop • Cassette Tapes • Embroidery • Snack Shop • Restaurant • Furniture • Military Uniforms • Mexican Groceries • Blue Jeans • Flower Shop • Pet Shop • Kitchen Supplies • Auto Accessories

#### Directions



**9773 Sierra Avenue, Fontana, CA 92335**



## Miss Hispanic San Bernardino Pageant

Open to all Hispanic Girls 17 to 22 years

Entry fee \$40.00

Deadline: March 6, 1992

For entry information call 888-3689

Accepting B.E. Sponsors

Call for Ad rates

Sponsor a girl for \$125.00

Co-sponsored by Inland Hispanic Chamber of Commerce

P.O. Box 7300, San Bernardino, CA 92411



## Do You Want To Be A Deputy Sheriff?

San Bernardino County Sheriff's Department is looking for qualified men and women who are interested in

*Dick Williams, Sheriff*

joining the fastest growing law enforcement agency.

The residents of the largest county in the United States DEPEND on us to provide the finest in law enforcement.

Join the more than 1500 men and women who have made a career with the San Bernardino county Sheriff's Department.

The Sheriff's Department Group conducts group testing quarterly. At that time applications are taken. The next test is to be announced. For more information contact the Job Hotline of the County's Resources Department at (714) 387-5611.

For more information, contact:

**San Bernardino County Sheriff's Dept.**

**(714) 387-3750**

An Equal Opportunity/Affirmative Action Employer

## BARTER EXCHANGE

(The Personal Touch)

### Additional Business Through BARTERING

#### MEMBERS INCLUDE:

- Auto Maintenance
- Restaurants
- Legal Services
- Family Recreation
- Clothing Stores
- TV & Appliance
- Flower Shops
- Fitness Club
- Gift Shops
- Print Shops
- Accounting
- Veterinary
- Hair Salons
- Video Stores
- Construction
- Jewelers

Why lay out your hard earned cash for your business needs when you can be bartering for them with the additional business we send you?

Conserve your cash outlay and reduce your overhead by bartering with Barter members for your business, personal and family bexpenses.

Example....Pay a \$200 cash equivalent (credits for your mechanical and printing needs from your accumulated credits.

Using your wholesale barter credits (equivalent dollars) you are purchasing at your cost (wholesale). Doesn't that sound great? PLUS YOU STILL HAVE THAT \$200 CASH IN YOUR POCKET - SOUND INTERESTING?

### BARTER EXCHANGE

1678 North "E" Street  
San Bernardino, CA 92405

**SIGN-UP MEMBERSHIP COUNT OVER 290**

**Founded & Locally Owned by Family for Over 7 Years**

**(714) 881-6130-34 • (FAX) 881-6135**

**Ask for Joseph, Julie, Maryann or Tony**

## LIFEGUARD

**\$6.79 hourly (\$7.06 hourly effective 6-27-92)**

**Spend summer in the park!**

The Regional Parks Department is recruiting for summer Lifeguards at the regional parks. Applicants must possess a valid Red Cross Advanced Lifesaving Certificate, a valid First Aid Certificate and a valid Cardiopulmonary Resuscitation (CPR) card by the opening of swim season (May 23, 1992). For additional information and application materials contact:

**San Bernardino County Human Resources**

**157 W. Fifth Street**

**San Bernardino, CA 92415-0440**

**(714) 387-8304 or 387-6086**

**EOE m/f/h**

• For Advertising Information, Call (714) 381-6259 •

## Inland Empire Hispanic News Classified Advertising

*Mariachi*

### Los Dorados

MUSIC FOR ALL OCCASIONS

Mariachi Instruction Available

In Violin, Trumpet, Guitar, Vihuela, Guitarron

Student Groups of 3 or More Preferable

PAUL RENTERIA, PROMPTER

(619) 949-0149

APARTAMIENTO DE RENTA,  
Atractivo 2 recamaras, 1 baño,  
alfombra nueva, con garaje.

\$450 mensual.

Llame a Sonia 714/241/4308

LIVE-IN  
BABYSITTER

Mon-Fri

\$100.00

More Info:

(213) 923-2378

#### INVESTORS

Foreclosed 9 yr. old twnhse  
for sale, 2 BR, central air.

Leased for \$325

per mo. Total price  
\$13,500.

Call 714/885-3663

### La Tijera Styling

And Barber Salon

22430 Barton Road

Grand Terrace, CA 92324

(714) 825-6703

Tues., Wed., Fri. 9AM to 6PM

Sat. 9 AM to 5 PM

Thurs. 9 AM to 9 PM

#### ERASE BAD CREDIT - GUARANTEED

- Complete Credit Restoration
- Bankruptcy Consultation
- Certified Credit Consultant



Rosemary Gusman

714/881-8600

714/886-5599 FAX

Large 2-B/R 2-Bath Apt W/sec. dr.  
\$450, voucher okay, built-ins  
Elementary School within block  
Ph. 818/336-8148 AD #2255



## GTE grants \$30,000 to UCR to recruit, train minority students

RIVERSIDE - GTE California has announced the award of a \$30,000 grant to the University of California, Riverside for a pre-collegiate program to recruit and retain qualified minority students in the mathematics, science and engineering disciplines.

The grant, part of the GTE FOCUS program, was awarded by the GTE Foundation. The GTE FOCUS program was created in 1982 to help colleges and universities respond creatively to issues of concern to both higher education and business.

The grant, to be used during 1992 and 1993, will help fund UCR's Total Immersion Science Program, an innovative summer program to give minority students the incentives, skills and support needed to aspire to, and complete, an undergraduate degree in a technical discipline.

"FOCUS is an important part of GTE's long-term commitment to improve technical and scientific literacy in the United States," said Don Dobbins, a district manager for GTE California.

The GTE Foundation, one of the top 20 U.S. corporate foundations, has

awarded more than \$3.5 million in FOCUS grants since the program began in 1982. The Foundation supports a variety of educational, charitable and scientific activities across the United States and its territories on behalf of GTE and its subsidiaries.

UCR's Total Immersion Science Program offers hands-on summer internships for underrepresented middle and high school students with university faculty members. In addition to research, the interns go on field trips, engage in group discussions on current issues, learn about the college admissions process, and host a seminar to present their research accomplishments. The students live in campus dorms during their internships.

This coming summer, up to 80 students from Los Angeles, Orange, Riverside and San Bernardino counties, and across the country, will spend about a month at UCR. The program was established in 1987 by Jarvis Pahl, now assistant principal at Poly High School in Riverside. She serves as program coordinator for Total Immersion Science Program.

## Sheriff's Lt. Oscar Gomez - From page 4

said, "Our family originally lived in Anthony, New Mexico, but I was born in Juarez, Mexico. What happened is that my parents visited relatives in Juarez and I decided to be born. This created some technical difficulties later in life, including the requirement to become an American citizen."

"There were four boys and four girls in the family and I was the third oldest. I am very appreciative that my parents gave us a good upbringing. Our family was very poor, sharing whatever we had, including the traditional hand-me-downs. Like all Hispanic families, we were very family oriented and close-knit. However, my father instilled in each one of us a strong moral sense and work ethic. He emphasized the importance of education in order that we be able to compete in the outside world and better our lives."

The family later moved to Merced, California, where young Gomez attended the local schools and earned expense money by working as a gardener. "I worked hard and I knew the value of money. I was also able to keep up my grades and at the time I graduated in 1966, I had a 4.0 average."

Married and working he attended Merced Junior College. When the family moved to the San Bernardino area he attended San Bernardino Valley College and Cal-State, San Bernardino. He was drafted in May, 1969, putting in a tour in Vietnam for one year before being discharged in 1972. He received a Bronze Star and three Army Commendations.

Later in his career, he received a major in Sociology with a minor in Criminal Justice from the University.

"Society today has many problems," he said, "including drugs and gangs. We have to instill in our young people, starting at the elementary level, the importance of family values, morals and ethical conduct in our lives. More significantly to our young people, and most importantly to young Hispanics, is to establish educational goals, stay in school and work hard and make a contribution to society."

Lt. Gomez and his wife, Mary Helen, are the parents of five boys, Hector 23, Aaron 22, Jeffrey 21, Oscar Jr. 15, and Stephen 13. The family including his parents, Daniel and Gloria, reside in San Bernardino.

Throughout my professional career in law enforcement I have made an effort to communicate with people, especially young people, in the communities where I have worked, in order to establish good relationships with those we serve. The Department has made big strides to develop community programs, which means more involvement in the community. This is good for the Department and good for the public."

Lt. Gomez was nominated Hispanic Officer of the Year by the Hispanic Peace Officers' Association; Commendation by Senator Ruben Ayala; Resolution by the San Bernardino County Board of Supervisors; Department Meritorious Award; and several Departmental Service Awards.

# YAY! BUD DRY



## iATREVEVE!

Anheuser-Busch  
San Bernardino - Riverside

SE  
HABLA  
ESPAÑOL

*Lugon*

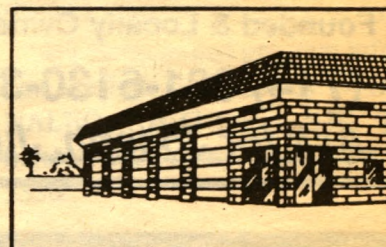
SINCE  
1978

## AUTO BODY

**"QUALITY IS NOT EXPENSIVE  
IT'S PRICELESS"**

**FOREIGN & DOMESTIC  
"ALL WORK GUARANTEED"**

CARS • TRUCKS • VANS  
• EXPERT COLOR MATCHING  
• MAJOR FRAME REPAIRS & UNIBODY  
MINOR TO MAJOR COLLISIONS  
• RESTORATIONS • FIBERGLASS REPAIRS  
• PLASTIC BODIES • URETHANE  
BUMPER REPAIR (QUALITY PAINTING)



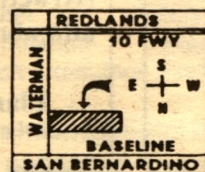
**INSURANCE WELCOME:**

STATE FARM, AAA, STONEWALL INS.  
FARMERS, MERCURY  
ALL STATE, 20TH CENTURY

*"We Hope To Meet You Personally In The  
Near Future & Be Of Service To You."*

**FREE ESTIMATES &  
TOWING AVAILABLE**

RENTAL CAR ARRANGED FROM HERE



**714 885-2800**  
FAX # 714/888-2001

154 S. WATERMAN AVE.  
SAN BERNARDINO

## Get a 10% Discount

On the total of your estimated repairs  
with this coupon from *Lugon Auto Body*